

Home (1918) Department.
(Education)

Ordinary SERIES.

G.O. No. 806.

DATED 21-6-98

INDEXED

[Despatch Abstract.]

Irasannakumara Acharya.

Recording notes relating to the employment of Mr.----- (a State scholar in England) in connection with the publication of certain ancient manuscripts on Hindu architecture.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.



N. 1774-8

My dear Tothunter,

GOVERNMENT HOUSE,
Cotacamund,

3236
PUBLIC

I am to send you a copy of a letter dated 22/5/16

13th May 1916 received from Sir John Marshall together with

Letter, dated 30-1-1916, from the Raja of Kollengode to Private Secretary

Letter, dated 14-2-1916, from Mr. M. Rangachari to Private Secretary

Letter, dated 9-3-1916, from Private Secretary to the Hon'ble Sir Harold Stuart

Letter, dated 12-3-1916, from the Hon'ble Sir Harold Stuart to Private Secretary

Letter, dated 14-3-1916, from Private Secretary to Mr. T. A. Gopinatha Rao

Letter, undated, from Mr. T. A. Gopinatha Rao to Private Secretary

Letter, dated 21-3-1916, from Private Secretary to Mr. T. A. Gopinatha Rao

Letter, dated 23-3-1916, from Mr. T. A. Gopinatha Rao to Private Secretary

Letter, dated 24-4-1916, from Private Secretary to Sir John Marshall

copies of
the material
portions -
noted in the
margin - of
the connected
correspondence
which had
been conduct-
ed in my
office.

The following remarks will I think sufficiently explain the course which it has taken:

3 In connection with town-planning and allied subjects the attention of His Excellency had been drawn from time to time to the existence of a considerable Hindu literature dealing with them. With the exception of Ram Raz's book however which was published in 1834, little apparently has been done to make ~~the~~ ^{it} available to the student or archaeologist and as will be seen from Mr. Rangachari's letter dated 14th February 1916, the question whether anything could be done to ensure ~~the~~ ^{it} publication was raised by his Excellency more than two years ago.

The Raja of Kollengode sent a couple of Malayalam books dealing with the subject to His Excellency and under His Excellency's instructions I wrote to Mr. Rangachari to make further enquiries about them. In his reply dated 14th February



2.

p 4 infra 1916 Mr. Rangachari gave some information as to the work which had been commenced by Mr. Gopinatha Rao, Superintendent of Archaeology, Travancore. I then saw Mr. Gopinatha Rao and under His Excellency's instructions I consulted Mr. Longhurst, Mr. Stone, and, at his suggestion, Professor Collins. In the result it was decided to consult Sir John Marshall and as financial questions might arise, I wrote to the Hon'ble Sir Harold Stuart explaining briefly what had happened and the further steps which it was considered might suitably be taken. The Hon'ble Sir Harold Stuart, while approving, suggested that it might in the first place be left to Sir John Marshall to provide the funds. I then wrote to Mr. Gopinatha Rao on the 14th March asking for further particulars and suggestions which he supplied in his letter undated received on the 19th March. My further letter to him of the 21st March and his reply are also enclosed. I then addressed Sir John Marshall in my letter of the 24th April to which his letter of the 13th May is a reply.

p 5-6 infra

p 7 infra

p 8 infra

p 9-10 infra

p 13-14 infra

p 15-16 infra

p 17-18 infra

5. I am now to ask you kindly to let the Hon'ble Mr. Cardew see the papers and to suggest that with his approval the Travancore Government might be addressed in the first place to see whether they desire to undertake publication. From what Mr. Gopinatha Rao told me as to the reduction which the Darbar had made in expenditure on the Archaeological Department, it is unlikely that the Travancore Government will agree, but His Excellency considers that in any case it would be advisable to approach them. Should they refuse, His Excellency will be glad if Sir John Marshall's proposals and suggestions might be further considered. From his letter it would appear that failing Travancore the Imperial Archaeological Department would be prepared to find the necessary funds themselves. This is what the Hon'ble Sir Harold Stuart suggested that we should try to secure in his letter dated 12th March..

The Hon'ble
Mr. C. G. Toddhunter, I.C.S.,
Secretary to Government,
Public Department,

Yours sincerely,

Seton

Raja V. Vasudeva Raja,
Vuliyu Nambidi of
Kollengode.

3

Royapeta, Madras,

30th January 1916.

My dear Sir,

I am sending you in a separate packet two books on the science of Native Carpentry which I promised to send to His Excellency when I saw him at Government House. These books contain the scientific calculations for building palaces, Brahmin houses, ordinary houses, Granaries, temples, wells etc. The books are written in verses of Sanskrit but one of them contains translations of the verses in Malayalam. The late Malayalam Translator to Government Mr. Muliyl Krishnan, who is also well versed in Sanskrit, will be able to translate them into English if wanted. Kindly give the books to his Excellency.

Yours sincerely,

VASUDEVA RAJA.

T.E. Moir Esq., I.C.S.,

Private Secretary to H.E. the Governor of Madras.

4
Triplicane, Madras.

14th February 1916.

Dear Mr. Moir,

Your letter of the 2nd instant with the two accompanying books was duly received by me. About the time of the arrival of Prof. Geddes at Madras to deliver his lectures on Town-Planning the Hon'ble Sir P.S. Sivaswami Ayyar wrote to me informing me that His Excellency Lord Pentland was interested in Indian literature bearing upon architecture, Town-Planning and other allied subjects and asked me if I could undertake to deliver a few lectures on these subjects as treated in Sanskrit literature. I wrote back to him to say that my health did not permit my undertaking the suggested work and that there was much material to be gathered, digested and expounded. I also mentioned then that, if the Government would offer the needed help and encouragement, I would ask Mr. T.A. Gopinatha Rao, M.A., Superintendent of Archaeology, Travancore, who has since become the author of a well-approved work on "Hindu Iconography" and happens to be an old pupil of mine, to collect the available materials in Sanskrit literature on Architecture and to work them up under my guidance and supervision with a view to publication. However, nothing came of it afterwards.

Nevertheless, Mr. Gopinatha Rao, who is an artist as well as an archaeologist, has been slowly collecting materials a good bulk of which has already accumulated. The two books sent by you I put into his hands, as he happens to be here now on leave, and asked him to supply regarding them such details of information as would make the value of the books evident. I send herewith the information he has supplied. I hope you will find it interesting. Mayamata and Manasara are generally considered to be standard works on Architecture in Sanskrit. Since Indian Architecture has been largely connected with temple-building, the Agamas, -Sai-va, Vaishnava and Sakta, -contain much valuable information. Architecture literature in Sanskrit deals not only with temple-building, but also with the building of royal mansions, fortresses and ordinary dwelling houses. Town-Planning and village-planning are also treated therein. The whole of this literature deserves to be exploited and edited.

I remain,

Yours with sincere regards,

M. LAKSHMANACHARYA,

Madras, 9th March 1916.

My dear Sir Harold,

At the time of Professor Geddes' visit to Madras, Sir Sivaswami Aiyar with reference to a conversation he had with His Excellency wrote to Professor Rangachariar to ask him if he could undertake to deliver a few lectures on architecture, town planning &c. as treated in Sanskrit literature. Professor Rangachariar's health did not admit of his doing so, but he made the suggestion to Mr. Gopinatha Rao, Superintendent of Archaeology, Travancore, an old pupil of his, that he should collect available materials in Sanskrit literature and work them up with a view to publication. Mr. Gopinatha Rao acted on the suggestion and, apart from various works which had already been printed, secured manuscripts of a number of what are regarded as the most authoritative Sanskrit texts on the subject. There are a large number of other texts which might possibly be recovered by careful inquiries, but it is doubtful whether they would add much to what is contained in those texts which Mr. Gopinatha Rao has already transcribed. Mr. Gopinatha Rao has also prepared a considerable number of drawings in illustration of the texts and has a large collection of interesting photographs. If this material is really of value, it would be advisable to take steps to make it accessible. It is not likely that the University at present would regard the publication of these technical works as lying within its province and it is doubtful whether it could provide the experience and guidance necessary for a work of this character.

His Excellency has consulted Mr. Longhurst whose suggestion is that we should seek the advice of Sir John Marshall giving full details of Mr. Gopinatha Rao's researches: this for two reasons:- (1) We do not know to what extent similar works or texts have been published in Northern India or are known to the Archaeological Department there; (2) We might interest the Archaeological Department of India in their publication. The production of an authoritative text with a correct translation - this I understand Mr. Gopinatha Rao is himself competent to supply -

6 7
with a commentary and illustrations in the shape of drawings and photographs might ^{be} of great value to the Archaeological Department and interest a large number of students, artists and others.

The manuscripts &c. are of course the private property of Mr. Gopinatha Rao and whether he would be willing to accept this suggestion with a view to the possible publication of his labours which would be beyond his own financial powers is not known: but before I address him on the subject I am to mention the matter to you as, although no promise of any kind would be given, a favourable opinion from Sir John Marshall might make it advisable to give some financial support.

The correspondence has up to this point been conducted in my office and His Excellency considers that until action is indicated it is unnecessary at present to burden the Secretariat with it.

Yours sincerely,

T. E. MOIR

The Hon'ble

Sir Harold Stuart, K.C.S.I., K.C.V.O.,

1
The Grange, Adyar,
Madras, 12th March 1916.

My dear Moir,

6
pp 5-6 ante

Please refer to your letter of the 9th of March about the proposal to consult Sir John Marshall on the subject of publishing the manuscripts etc. relating to town planning which Mr. Gopinatha Rao has collected. I think the suggestion is an excellent one but I hope nothing will be said in the first instance on the subject of our finding the money required to meet the cost of publication, for Madras does not get its fair share of the Archaeological grant of the Government of India and the Director General can well afford to bear this small additional burden. If he refuses, we can no doubt find some money in the course of the year but I hardly think that he will suggest that we should pay.

Yours sincerely,

HAROLD STUART

T.E. Moir Esq., I.C.S.,

Private Secretary to H.E. the Governor.

of portion M at
p 4 of notes to
9.0.644W T
29.3.15

Madras, 14th March 1916.

Dear Mr. Gopinatha Rao,

Please refer to my letter of the 10th March. I am to say that it has been decided, provided you agree to that course, to refer the question as to whether assistance could be given towards the publication of any of the original Sanskrit texts on architecture etc. which you have managed to secure, to Sir John Marshall, the Director General of Archaeology. It will be necessary in that case to place a complete statement of the facts before him and this you alone are in a position to supply. The information required would be

- (1) a list of the original texts which you have secured with as far as possible a statement as to the source, date, trustworthiness and completeness of the manuscripts which you have transcribed;
 - (2) information as to which should be considered the most authoritative and comprehensive, so that if one text alone can for the present be published, the most suitable may be chosen;
 - (3) whether you could provide a correct translation with a commentary or elucidations where necessary;
 - (4) to what extent you could supply the necessary illustrations in the shape either of drawings or photographs;
- and lastly, such suggestions or stipulations as you yourself may feel called upon to make.

An answer at your convenience will oblige.

Yours sincerely,

T.E. MOIR

M. R. Ry. T. A. Gopinatha Rao Aml.,

91, Tholasingaperumal Koil Street,
Triplicane, Madras.

Dear Sir,

In reply to your D.O. letter dated the 14th instant I write to say that I shall have no objection to your referring to Sir John Marshall the question of the publication of one of the several works relating to Hindu Architecture which I have been able to secure. As desired by you, I give below the information you have asked for in this connection.

2. I append to this letter a list of the original texts. Information as to the source etc. of these texts is not readily available, but their value is easily seen and when these are edited, the dates may possibly be ascertained from internal evidence.

3. It was originally suggested to me by Prof. Rangacharya that I should take up Mayamata and Manasara for editing, translating, annotating and illustrating the descriptions with drawings prepared to scale and with photographs of actually existing buildings. It was also suggested that I should select three or four typical agamas, one of the Vaishnava, another of the Saiva and a third of the Sakta sect from which portions bearing on architecture should be culled and printed with a view to be utilised in an essay to be produced on Hindu Architecture; and that this essay should form an introduction to the publication, endeavour being made to make the essay as comprehensive as possible. For this purpose I began making a small collection of drawings and photographs and have prepared a list of buildings in S. India whose dates of construction have been ascertained from epigraphical evidences in chronological order. I still think that the suggestion made by Prof. Rangacharya is the best and should this be adopted I hope to be able to provide the texts with correct translation and commentary and with drawings to illustrate the descriptions. It is essential however that photographs of actually existing buildings which answer to the descriptions should be collected from the various parts of this Presidency and it may be from a few places outside this Presidency also. Selections might also be made from the collections of photographs and drawings made by the various

various Provincial Archaeological Departments.

In case only one text is decided on for publication, the Mayamata might be found particularly interesting in connection with the recent views of Dr. Spooner bearing upon the Persipolitan influence on old hindu Architecture.

4. If it should be finally decided to entrust me with the work, it will be necessary to obtain the permission of the Government of His Highness the Maharaja of Travancore for the loan of my services during the period. I may require the assistance of an experienced graduate for helping me in translating, a Pandit, a craftsman, a photographer, a typist and at least one peon. I am at present unable to say what time it will take to finish the work.

5. I may add in conclusion that Prof. Rangacharya has promised to help me with his advice and to supervise the work, and under his guidance I hope to be able to finish the work in a satisfactory manner so as to meet with the approbation of scholar.

I remain, Dear Sir,
Yours faithfully,

T. A. GOPINATHA RAO.

T. E. Moir Esq., I.C.S.,

Private Secretary to H.E.
the Governor.

List of works dealing with Hindu Architecture.

No.	Name of the work.	Published or Unpublished.	Remarks.
1.	Amsumadbhedagama.	Unpublished.	This work is known by several names such as Kasyapiya, Bhaskarama, Sakaladhikara etc., and is a standard work on temple architecture. It is one of the 28 Saivagamas.
2.	Padma-samhita.	Do.	This is a standard work on temple building and on town etc., planning. The most important of the Pancharatragamas of the Vaishnavas.
3.	Vaikhanasagama.	Do.	This work has two recensions, one in verse and the other in prose, of which the latter seems to be the older and more complete so far as the temple architecture is concerned. A Vaishnava agama belonging to the Vaikhanasa school.
4.	Mayamata.	Do.	This is also a standard work on architecture and sculpture.
5.	Manasara.	Do.	Do. Do. Do.
6.	Mayamata in Tamil.	Do.	Do. Do. Do.
7.	Silparatna.	Do.	This Sanskrit treatise is a compilation made from all standard agamas, more especially from the Amsumadbhedagama.
8.	Isanagurudeva-paddhati.	Do.	Fairly full of information on architecture and sculpture.
9.	Vishnu-samhita.	Do.	Do. Do. Do.
10.	Krama-dipika.	Do.	Do. Do. Do.
11.	Vastu-vidya with a Malayalam commentary.	The former is published & the latter not.	This work deals more with domestic architecture.
12.	Visvakarmiya, a Malayalam work.	Unpublished.	Deals with domestic architecture.

-2- 12 13

No.	Name of the work.	Unpublished or published,	Remarks.
13.	Kamikagama.	published.	The most important of the Saivagamas. Full of interesting matter on architecture, sculpture, town-planning, etc., Printed in Grantha characters; rarely obtainable.
14.	Karanagama.	Do.	Next in importance to the Kamikagama; has eight chapters of it devoted to architecture and several for sculpture.
15.	Suprabhedagama.	Do.	Contains interesting information regarding architecture, sculpture and Town-Planning.
16.	Satvata-Samhita.	Do.	Has meagre information re temple architecture. Printed in Nagari alphabet.
17.	Parasara-Samhita.	Do.	Do. Do. In Telugu characters
18.	Vishnu-tolakam.	Do.	Do. Do. Do.
19.	Madhvacharya's Tantra-sara with the com. of Chhalari.	The former is published and the latter not.	The first work is sketchy, while the latter is fairly full.
20.	Silparatnam.	Published.	This is a compendium in Malayalam verse of the larger treatise in Sanskrit, No. 7 above. Sketchy.
21.	Manushyafaya-chandrika.	Do.	Has also got a Malayalam commentary and deals with domestic architecture.
22.	Brihat-samhita with commentary.	Do.	Contains chapters on architecture and sculpture.
23.	Sukra-niti.	Do.	Do. Do. Do.
24.	Kautilya's Arthashastra.	Do.	Has some information on architecture.

1774-6.

13
PRIVATE SECRETARY'S OFFICE.

Madras, 21st March 1916.

Dear Mr. Gopinatha Rao,

p 8 ante
With reference to your letter undated in
reply to mine of the 14th March, I write to request that you
will be so good as to give me fuller information with refer-
ence to the points noted in clause 1 of that letter, that is
to say, as to the source, date, trustworthiness and complete-
ness of the manuscripts which you have transcribed. It is
obvious that before Sir John Marshall can be expected even
to consider the question of taking up the publication of any
of these works, he will require full and detailed information
on these points.

p 9-10 ante
Yours sincerely,

T.E. MOIR.

M. R. G. T. A. Gopinatha Rao Esq.,

91, Tholasingaperumal Koil Street,

Triplicane, Madras.

T.A.GOPINATHA RAO, M.A.,
Superintendent of
Archaeology.

14

23rd March 1916.

p13 ante

15

My dear Sir,

In reply to your letter No.1774-6 dated the 21st instant, I write to inform you that two of my manuscripts, the Mayamata and the Manasara, have been transcribed from the originals preserved, the former in the Trivandrum Palace Library and the latter in the Adyar Library. I have also arranged with my friends to have the manuscripts compared with similar ones which I understand are found in the Oriental Manuscripts Library at Madras, the Tanjore Palace Library and the Mysore Oriental Manuscripts Library. My manuscripts will, after comparison with the others, be thoroughly trustworthy and complete for purposes of editing.

Yours sincerely,

T.A.GOPINATHA RAO.

T.E.Moir Esq., I.C.S.,

Private Secretary to H.E.the Governor of Madras.

Cotacamund,
24th April 1916.

(b)

My dear Sir John,

I am to address you on the subject of the work which has been done by Mr. Gopinatha Rao, Superintendent of Archaeology, Travancore, for recovering and making available ancient Hindu works upon such subjects as architecture and town planning, and to say that His Excellency will be grateful if you will consider the matter and advise upon it.

It would perhaps serve to explain matters if I relate how Mr. Gopinatha Rao's labours came to be undertaken. At the time of Professor Geddes' visit to Madras His Excellency who had been informed that there were ancient Sanskrit treatises which dealt in a systematic manner with Hindu architecture, arrangements of Indian towns and allied subjects, suggested that lectures on these subjects as treated in Sanskrit literature might prove interesting. Retired Professor Rao Bahadur M. Rangachariyar was asked whether he could undertake such lectures, but his health prevented this. He pointed out that materials would have to be collected and suggested that Mr. Gopinatha Rao might be induced to collect the available materials in Sanskrit literature and work them up with a view to publication. Nothing further was done at the time, but Mr. Gopinatha Rao who is naturally interested in the subject set about collecting manuscripts and other materials which he showed to me the other day when in Madras. I enclose a list of the works which are in his possession and also a letter from him in which he gives information as to two manuscripts he has transcribed, with copies of my letter to him of the 14th March and his reply.

It is not likely that Mr. Gopinatha Rao would be in a position himself to publish any of these unedited manuscripts. If however they are authoritative works - this it is understood is generally accepted - it would be a pity if the opportunity of making them accessible to scholars and others were lost.

enclosure to Mr. Gopinatha Rao's unedited letter March 1916. (a) Mr. Gopinatha Rao's letter 23-3-1916. (page 14 and 15)

lost. Further if they are authoritative, publication in a form which would be useful to archaeologists and others who do not necessarily know Sanskrit, would be advisable. A satisfactory edition of one of the texts would therefore imply (1) a carefully collated text, (2) an accurate translation, (3) a commentary where necessary and (4) diagrams and illustrations. Mr. Gopinatha Rao could apparently provide an authoritative text and I understand that his knowledge of Sanskrit architecture and archaeology renders him perfectly competent to provide a satisfactory translation. He could also provide a certain number of diagrams and with the help of the Archaeological Department a sufficient number of carefully selected illustrations.

His Excellency considers it a matter of considerable importance that the value of these writings should be examined and the results made public. They may if representing a genuine tradition which there seems little reason to doubt throw much light on many of the problems connected with Indian architecture, civic life and archaeology. His Excellency therefore hopes that you may see your way to examine the question further and that if you are satisfied that action would be justified, your Department will undertake the responsibility.

If you will indicate what further information you require, everything possible will be done to supply it.

Yours sincerely,

T.E. MOIR

Sir John Marshall, C.I.E.,

Director General of Archaeology, in India,

Simla.

Office of the Director General of
Archaeology in India.
Simla, the 13th May 1916.

My Dear Mr. Moir,

Will you please refer to your demi-official letter No. 1774-7 of April 24th, regarding the publication of certain silpa sastra manuscripts by Mr. Gopinatha Rao of Travancore. Mr. Gopinatha Rao has already done some useful work on South Indian iconography and plastic art and would, I think be the best man to undertake the task proposed. But in my opinion he will require, if he is to make a success of the work, the constant help of an expert in Dravidian architecture, and it would be a great advantage also if his work could be edited - particularly in the matter of textual criticism - by a more widely experienced and erudite scholar. For my own part I have long been impressed with the value of some of these Silpa Sastra manuscripts, which I regard as indispensable to a thorough study of Indian architecture and the formative arts, and with a view to collecting some of the information contained in them, I sent one of my assistants three years ago to various libraries in Southern India in order to examine as many manuscripts as he could and to make extracts from them. I need hardly say, therefore, that I am exceedingly glad to support His Excellency's proposal for a scholarly edition of the more important among these manuscripts. So far as I am aware, the two manuscripts on which Mr. Gopinatha Rao has laid special emphasis - namely, Mayamata and Manasara - are among the most authoritative and reliable, though their dates have not yet been determined. These two manuscripts, however, deal only with South Indian Hindu architecture and sculpture and have, therefore, a very limited scope. Nevertheless, they are highly important, as they are bound to throw much light on the development of Dravidian architecture, a systematic study of which still remains to be made. Ram Raz has done some thing in this direction and his treatise on the architecture of the Hindus is, I believe, based solely on Manasara. But it requires an expert architect to co-ordinate the literary data with the actual buildings and to ascertain how far the latter follow the rules laid down in the silpa records. For this reason I consider it most desirable that Mr. Gopinatha Rao should work in close collaboration with Mr. Longhurst, the Archaeological Superintendent in Southern India, who is the sole authority on Dravidian architecture who could assist him. If Mr. Rao is to do this, the obvious course would seem to be for us to borrow his services from the

Travancore state, to make whatever provision is necessary for his salary etc, in our own budget, and to install him in Mr. Longhurst's office at Madras, where we shall be able to control his work and where he himself can take full advantage of the photographic and drawing materials in the possession of my department. On the other hand, it may be that the Travancore purbar, which has already shown ^{great} interest in the publication of Sanscrit manuscripts, would prefer to carry out this work at its own expense and to include these works in its own series of publication; and of course it would be a great advantage to us if the Travancore Purbar were willing to bear the cost of the undertaking. This is a matter which I think should be settled before we proceed ^{further} with the scheme, and I shall be glad to hear from you whether the Madras Government will consider the desirability of addressing the Travancore Purbar on the subject.

As regard the format of the publication, I fully agree that an ~~edit~~ edition of the texts, if it is to be of real use, must comprise (1) a carefully collated text, (2) an accurate translation, (3) a commentary where necessary and (4) diagrams and illustrations. I also suggest that it would add to the value of the publication if a glossary of all technical Sanscrit terms and their English equivalents were prepared and references given to the illustrations in the same way as done by Banister F. Fletcher in his Handbook of Architecture.

Mr. Gopinatha Rao states that he will require an experienced graduate to assist him in translating, besides a Pandit, a draftsman, a photographer, a typist and at least a peon. This staff seems to me excessive. No doubt he will require an assistant in his work, but it appears to be that a master craftsman familiar with all the technical terms of ~~his~~ building or of sculpture would be far more useful to him than any graduate in Sanskrit, while as regards the draftsman and photographer he ^{will} find all the assistance he requires in Mr. Longhurst's office.

Yours sincerely,
JOHN MARSHALL.

T.E. Moir, Esq. I.C.S.,
Private Secretary to His Excellency
the Governor of Madras,
Government House,
Cotacamund.

Public dept

For the w.s.

with reference to portion K of the P.S. G's d.o letter at p 2 ante it is submitted for orders whether the Resident in Travancore and Cochin may be addressed in the first instance with a view to finding out whether the Travancore Darbar is prepared to undertake the cost of the publication in question as suggested by Dr Marshall. A draft memo is submitted for approval. It may go w.o to Political for acceptance. The Case may be sub^d to

30.5.16. H.M. before issue of the memo:

COM
30.5.16

S.

E.H.
31.5.16

For the U.S.

As directed by the U.S., a draft D.O. to the Resident in Travancore and Cochin explaining the circumstances in some detail is submitted.

COM
8.6.16

S.

Draft prepared as instructed.

E.H.
9.6.16

Portion A at p 18 ante

cf. portion K on
page 2 ante.

(S.W. to Secy 3-6-16)

Therms. Clean Syphon

MR
10.6.16.

For the Secretary

Draft typed & submitted

72
12.6.16.
CMU
12.6.16

S. Elch
13.6.16

Draft do. to Political
for acceptance. [I shall
in due course mark the
file for Mr. (Polit) and
H E.]

MR
16.6.16.

Pol no.

Pol Department

The draft may be accepted in Political.

Pub no 3236-1
14.6.16.

RECEIVED
1039
POLITICAL

Recd 14.6.16.

CMU
14/6/16

MR
15/6/16 Public no

V. 3
2.17.16
R. 22/6/16

NOTES.

Page

Public Dept.

For the U.S.

Submitted. Attention is solicited to the Secretary's note of 14.6.16 on page 20 ante.

CPH
16.6.16

N. 14.

14.2.16 Comm.

Draft submitted for consideration
17.6.16

page 2 ante.

Para: 5 page 2
ante.

I do not think the draft quite carries out the suggestion in para. 5 of Mr. Moir's D.O. of the 26th May. The draft puts forward, as its first & main proposal, that Mr. Gopinatha Rao's services should be borrowed by this Govt., the possibility that the Darbar might publish the work being suggested rather as a secondary alternative & almost an afterthought. If the Darbar were prepared to undertake the enterprise, it would relieve this Govt. & the G. & I. of the cost & the suggestion in Mr. Moir's D.O. is that, in the first place, the Travancore Darbar should be addressed to see whether they desire publication, & that it is in the event of their refusal, that Sir John Marshall's proposals - of which the chief is the loan of Mr. Gopinatha Rao's services - should be taken up. The draft therefore seems to me

Page 1-2 ante ..

NOTES.

Page

23

to need to be recast, if I have read the P.S.G.'s D
correctly.

slf
18.6.16.

His Excellency agrees with the Hon'ble Sir
Alexander Cardew in his criticisms of the draft.
At this stage the Travancore Durbar should be asked
whether they will undertake publication without any
reference as to possible action on the part of the
Madras Government in the event of a refusal. Their
special attention should be drawn to those conditions
which Sir John Marshall considers essential if the
undertaking is to be properly carried out, namely,
that Mr. Gopinatha Rao should work in close collabora-
tion with Mr. Longhurst and that his work particularly
in the matter of textual criticism should have the
advantage of being edited by a more widely experienced
and erudite scholar. The Durbar should be informed
that if they are prepared to undertake and finance
publication and to place Mr. Gopinatha Rao on special
duty for the purpose, accommodation will be provided
for him in Mr. Longhurst's office where the materials
and photographs collected by our Archaeological
Department as well as Mr. Longhurst's guidance will
be available and that it will also be easy to procure
for Mr. Gopinatha Rao the assistance and advice of
scholars. The Durbar should also be informed as to

B.9
2-30-16
21-2-16

NOTES.

Page

24

Sir John Marshall's view of the staff which will be required. If the Honble Member approves the draft may be revised accordingly. *Let for.*

BY ORDER.

21.6.16

Let Please revise the draft on the lines indicated above.



22/6/16

CON
22/6
(on Casual leave from 23/6 to 27/6)

For the US.

A revised draft is submitted for approval.

CON
28.6.16

S. G. H.
28.6.16

H. R. (P. L. L.)

Revised Draft for approval.

28
30.6.16.

28
1.7.16

B. 17
E-3-74
R. 4
JH. NOTES.

HE

Draft do to the
President - as passed by the
(Public) - a for abt.

Q

3-7-16.

P
4-7-16.

J. C. W.
70

5/7/16.

SECRETARY
JUL 15 1916

7/10

Public Department.

D.O. No. 3236-285-7-16.

Dear Graham,

At the time of Professor Geddes' visit to Madras His Excellency the Govr, who had been informed that there were ancient Sanskrit treatises which dealt in a systematic manner with Hindu architecture, lay-out of Indian towns and allied subjects, suggested that lectures on these-as treated in Sanskrit literature-might prove interesting. Rao Bahadur M. Rangachari was then asked whether he would undertake such lectures, but he pleaded that his health prevented him from undertaking the task. He however pointed out that materials had first to be collected and expounded and he further suggested that Mr. T. Gopinatha Rao, Superintendent of Archaeology in Travancore, might be induced to collect the available materials and work them up with a view to publication. Nothing further

Page 4-5 and page
15 quote.

Page 4-5 quotes.

Page 18 quotes.

further was done at the time, but it was afterwards learnt that Mr. Gopinatha Rao had on his own initiative collected in the meanwhile a number of what are regarded as authoritative Sanskrit manuscripts on the subject. The question of the value of the manuscripts and the advisability of publishing some of them for the benefit of scholars and others interested in the subject was referred to Sir John Marshall, the Director General of Archaeology in India, who has advised that it would be highly advantageous if a scholarly edition of the more important manuscripts ^{is} published. ^{Sir John} has also suggested that the Travancore Darbar, which has already shown great interest in the publication of Sanskrit manuscripts, would ^{probably be glad to} carry out the work ~~at its own expense~~ and to include it in its own series of publications. In his opinion, however, it would require an expert architect to coordinate the literary data with the actual buildings

buildings, and ~~that~~ ^{therefore} it is desirable that Mr. Gopinatha Rao should work in close collaboration with Mr. Longhurst, the Archaeological Superintendent, Southern Circle. It is also ^{Sir John's} view that Mr. ^{Gopinatha} Rao's work, particularly in the matter of textual criticisms, should have the advantage of being edited by a more widely experienced and erudite scholar. The publications to be of value should, it is thought, contain (i) a carefully collated text, (ii) an accurate translation, (iii) a commentary where necessary, (iv) diagrams and illustrations with references, and also (v) a glossary of all Sanskrit terms with their English equivalents. ² ~~It~~ ^{is} as suggested by Sir John Marshall, the Travancore Darbar ~~I am now desired to ask you to place the above matters before the Travancore Darbar and to ascertain whether~~ ^{is} prepared to undertake ~~the proposed publication,~~ it will ~~be agreeable to the proposal~~

Page 17-18 quote.

Page 21-23 quote.

~~Presumably~~ ^{that} ~~obviously~~ be necessary ~~to be~~ ^{that} ~~Mr. Copinatha Rao~~ ^{Mr. Copinatha Rao} on special duty for some time and ~~to be~~ ^{at his disposal} ~~available~~ for ~~him~~ ^{Should have at his disposal} the services of ~~him~~ a peon and a master-craftsman familiar with ~~the~~ ^{the} technical terms of building or of sculpture. ~~The~~ ^{on their part, be glad} Govt. of Madras will ~~to~~ ^{for} furnish facilities ~~for~~ Mr. Gopinatha Rao's ~~work~~ ^{work} in his ~~work~~ by providing accommodation for him in the office of the Superintendent, Archaeological Survey, Madras, where the materials and photographs collected by the Madras Archaeological Department, as well as Mr. Longhurst's guidance, will be available. The draftsman and photographers in Mr. Longhurst's office will also give Mr. Gopinatha Rao ~~the~~ ^{the} assistance ~~which~~ ^{which} may require of them. ~~It is also~~ ^{At} to be noted in this connection that ~~at~~ ⁱⁿ Madras it will be easy for Mr. Gopinatha Rao to procure the assistance and advice of scholars in connection with the proposed work ~~than at Travancore~~.

Para: 3 page 18 quote.

Pages 17-18+22
quote.

3. I am ~~very~~ desirous to ask
you to place the ~~matter~~ matter
before the Darbar and to let
the Government have the
Darbar's ^{View} ~~view~~ at an early
date.

COR
28.6.16

27.6.16

R. A. Graham Esq., I. C. S.
Resd. in Travancore & Cochin.

Despatched
27

20/6

CN. 279 Hms

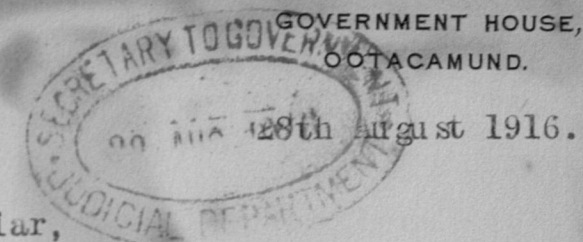
29.8.16

3

1774-8.



VE



My dear Rajagopalachariar,

I am to ask you to let me know what has been the result of the action taken on my letter No. 1774-8 dated the 20th May 1916 to Mr. Todhunter regarding the publication of certain Silpa manuscripts by Mr. Gopinatha Rao of Travancore.

Yours sincerely,

The Hon'ble Diwan Bahadur

P. Rajagopalachariar Ayl., C.I.E.,

Secretary to Government, Home Dept.,

Stonehouse Hill, Ootacamund.

For the Registrar

No reply has yet been received from Mr Graham. If it is considered necessary to ask him when a reply may be expected, the draft letter submitted below is for approval. ~~A draft letter to the Registrar submitted for approval.~~

He
29.8.16.
Adm.
29.8.16

CR
30/8/16
Le

Pff. Leo

Does HE have
a reference to him?

W
30.8.16

Home misc 279-1
30.8.16

32

Seott. II-8.

DEPARTMENT.

CURRENT No. 325 Huis 93

From _____

Received _____ 191 . Registered _____ 2. 9 1916.

Subject. *See 4/9*

1774-9.



GOVERNMENT HOUSE,
OOTACAMUND.

31st August 1916.

My dear Rajagopalachari,

In returning the accompanying file I am to
send you a copy of a letter received from Sir John
Marshall, dated 23rd August, and to request you to
place it before Sir Alexander Cardew for his con-
sideration.

Yours sincerely,

Getton

The Hon'ble Diwan Bahadur P. Rajagopalachariar Ayl.,
C.I.E.,
Secretary to Government,
Home Department,
Stonehouse Hill.

33
34
Copy of letter from - Sir John Marshall, C.I.E.,
Director-General of Archaeology in India, Simla,
To - T.E. Moir Esq., I.C.S., Private Secretary to H.E.
the Governor of Madras,

Dated - Simla, the 23rd August 1916.

No.2317.

not used from the MSS.

Will you kindly refer to the correspondence ending with your letter of May 29th 1916 regarding the publication of certain Silpa Sastra Manuscripts by Mr. Gopinatha Rao. I have just had a letter from Dr. Thomas of the India Office, in which he tells me that one of our Government scholars, Prasanna Kumara Acharyya by name, has been preparing an edition of the Manasara for his dissertation for the D.Litt. at the London University; and, as he has been working under Dr. Thomas himself, I have no doubt that he has done the work in a very scholarly fashion. Dr. Thomas inquires whether there will be any opening in the Archaeological field for this scholar, when he returns to India, and whether it would be any help to him to spend the third year of his scholarship upon the study of some important part of European Architectural Science. Before attempting to reply to these queries I should like to hear from you what His Excellency's opinion is regarding the possibility of our employing Mr. Acharyya. As a critical scholar he is, no doubt, far in advance of Mr. Gopinatha Rao, and having already devoted two years to the study of the Manasara, he will be better equipped to go ahead with the texts. And, of course, if we can give him the promise of employment, it will be a great advantage for him to make a practical study of architecture during his third year in England. The opportunity of securing Mr. Acharyya's services for this task seems too good a one to be lost. Could the Madras Government offer him a special appointment, say for three or five

24/

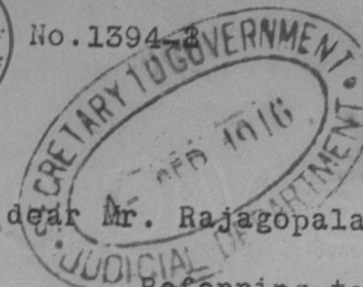
years? After that, and when he has finished this particular task, there ought to be no difficulty in finding him a post in the Archaeological Department.

(True Copy)

Letting
Private Secretary.



No. 1394



My dear Mr. Rajagopalachari,

Referring to your D.O.No. 3236-2 dated 5th July on

subject of the publication of ancient Sanskrit manuscripts on Hindu architecture &c., I write to inform you that the Darbar while recognizing the importance and usefulness of bringing out scholarly editions of such works, doubts whether Mr. Gopinatha possesses the requisite erudition in Sanskrit to do the work out the help of a thoroughly competent Sanskrit Pandit. Mr. G. Sastri, Curator of Sanskrit manuscripts in Travancore, has informed the Diwan that the literature relating to architecture and the lay-out of towns villages and forts lies scattered in large unpublished works dealing with other matters and that would take a really good Sanskrit scholar much time and ne labour to make out and collect correct excerpts from them. Durbar fears that this is beyond the capacity of Mr. Gopinatha though perhaps not beyond that of Mr. Ganapathi Sastri.

Apart from this the Diwan points out that Mr. Gopinatha Rao is the only officer in the Archaeological Department in the State and his frequent absence during the last few years of the State in connection with the preparation and publication of the work on Hindu Iconography and the printing of the Archaeological series has affected the progress of epigraphical and other work remaining to be done in the State. The Durbar presumes, from the nature of the special work which it is proposed that he should do in Madras, that it would entail his absence for a considerable period and fears that the current work of the department will have to be completely suspended meanwhile. This it is anxious to avoid.

As an alternative, if Government wish it, the Durbar

36
27

will be glad to instruct Mr. Ganapathi Sastri to begin work at once on such manuscripts as he has collected which deal with Hindu architecture and to publish them as early as possible in the Travancore Sanskrit Series with all the readings available. The Durbar is of opinion that this will serve as the basis for further scholarly work by way of textual criticism, translations &c.

Yours sincerely,

R. L. Chakravarti

To

Diwan Bahadur

P. Rajagopalachari Esq, M.A., B.L., C.I.E.,

Secretary to the Government of Madras.

by

31
Please see letters from Sir John Marshall on pages 33 and 34 above and from the Resident in Travancore on pages 35 and 36.

The work that has to be done in this connection is fully detailed in the letter to the Resident on page 27 above. It was thought desirable that the publications should contain

- (i) a carefully collated text,
- (ii) an accurate translation,
- (iii) a commentary where necessary,
- (iv) diagrams and illustrations with references and,
- (v) a glossary of all Sanskrit terms with their English equivalents.

~~Mr. T~~ The Travancore Durbar offered ^S to undertake the first, and we may thankfully accept the offer.

As regards the other items the services of Mr. Gopinatha Rao are not available, and the Travancore Durbar are not also hopeful of his capacity ^T to undertake the work. Sir John Marshall suggests the employment of a Government scholar, Prasanna Kumara Acharya, on deputation for a period of three or five years. ~~Some~~ ~~therefore~~. We have nobody else in view for this work. If the scholar named by Sir John Marshall undergoes a further course of study in architecture in England, he ^{probably} will be usefully equipped for this work. We have no idea as to what allowances should be given to Prasanna Kumara Acharya, and what the total cost of his deputation will amount to. We may probably roughly take the cost per year of his employment, inclusive of other incidental and contingent charges, at about Rs. 4,000. He may have the advantage of working under Mr. Longhurst

15. Feb
p 35 - ~~and~~

Mr 33-34 ~~and~~

15. Feb
Pun Pras

Box 18
Circ 15.9.16
Recd 15.9.16
Scott, I-8 (b)-12-1-10

NOTES.

Mr. Longhurst also. It is therefore for consideration whether we may accept the suggestion of Sir John Marshall. The scholar will not apparently be available for this work for a year more, and this will give sufficient time for the publications or a ~~very~~ portion of them promised by the Travancore Durbar to come out. The only question is whether the Local Government should bear the entire cost of this work. May we, in accepting Sir John Marshall's suggestion, suggest to him whether he could secure the co-operation of any other Provincial Government in the undertaking? If he succeeds the relief will be welcome to the Local Government.

CR
14.9.16

A. R. and H. E.

15.9.16

We may think express approval & appreciation of Travancore's offer to instruct Mr. Ganapathi Sastri to begin work on his MSS dealing with Hindu architecture & to publish them in the Travancore Sanskrit series as early as possible. That will of course, take time - several years I imagine, & the question is whether in the

Box 34
cine 149
del 6-2

NOTES.

39

mean time it is worthwhile to hold out any hope to Mr. P. Kumard Acharyya. I think we might refer to Sir John Marshall further about this, as proposed in the Office note. It looks rather as though the project for employing Mr. Acharyya is one for the Govt of India rather than for us. Moreover it can't be said to be "imperatively urgent." It ^{is} seems to me that the best plan is for Mr. Acharyya to continue his studies in Europe for a year, or two if possible, & at the end of that time either the Govt of I or the Madras Govt or a syndicate of Local Govts will prob. be able to give him some employ.

AGL
17.9.16.

HE

[Handwritten signature]



GOVERNMENT HOUSE,
GUINDY.

5th February 1917

My dear Sir Alexander,

With reference to the correspondence ending with your letter of the 25th September 1916 to His Excellency, I am to send you copies of further correspondence between Sir John Marshall and myself regarding the employment of Mr. Prasanna Kumara Acharyya by the Madras Government. I also send for reference the Secretariat file on the subject.

Yours sincerely,

H. M. A.

The Hon'ble Sir Alexander Cardew, K.C.S.I.,
Somerford, Adyar.

41

Copy of letter from - T.L.Moir Esq., I.C.S., Private
Secretary to H.E.the Governor.
To - Sir John Marshall, C.I.E., Director-General of
Archaeology in India, Simla.
Dated - Ootacamund, 28th September 1916.

PP 334 34 aut. With reference to your D.O. letter No.2317, dated
23rd August, enquiring whether the Madras Government could
offer Mr.Prasanna Kumara Acharyya a special appointment for
three or five years, I am to ask you to kindly let me
know whether you can recommend his employment and what
salary ~~is~~ would in your opinion be required for—say—a
period of three years. Further consideration of your kind
suggestion will depend on the answers to these questions
and on whether you could guarantee him permanent employment
in your department after that period.

Copy of letter from - Sir John Marshall, C.I.E., Director-
General of Archaeology in India.

To - T.E.Moir Esq., I.C.S., Private Secretary to H.E. the
Governor of Madras.

Dated - Camp Bombay, 20th January 1917.

No. - D.O.No.39/C.

for H. ante
With reference to the correspondence ending with
your demi-official letter dated the 28th September 1916, I
am now able to send you a copy of correspondence that has
passed between Dr.F.W.Thomas of India Office and myself.

You will see from it that both he and I recommend a salary
of Rs.300/- per mensem for Mr.Acharyya and that Mr.Acharyya
himself is willing to accept this salary, although

Professor Barnett recommends Rs.500/- a month. Both

Dr.Thomas and Professor Barnett appear to have a very high
opinion of Mr.Acharyya's abilities and I think the Madras

Government will do well to employ him. In the present
state of things it would not I fear be possible to give
him a definite guarantee of employment after the expiry of
the three years of his service in the Madras Government,
first, because this is not an opportune time for incurring
fresh financial liabilities; secondly, because it is
essential that Mr.Acharyya should be on probation for two
or three years before he is offered permanent employment.

Copy of a letter No.2888, dated the 11th October 1916, from Sir John Marshall, Kt., C.I.E., Litt.D., F.S.A., Director General of Archaeology in India, to Dr.F.W.Thomas, India Office Library, Whitehall, London S.W.

In your letter of June 27th you enquired whether there was any opening in India for one of your scholars, Prasanna Kumara Acharya. I have had some correspondence with the Madras Government about him and send you, herewith, a copy of the letters that have passed between myself and Mr.Moir. You will see from Mr.Moir's letter of the 28th September that he enquires what salary should be fixed for Mr.Acharyya and whether I can guarantee him any employment after a period of say three years. I have it in my mind to suggest a salary of Rs.300/- while he is in Madras. Will you let me know after talking over the matter with him whether this salary will be suitable. I cannot say definitely at present whether we should be able to guarantee his employment after the termination of the three years. But I hope that it will be possible for us to do this. The war of course makes such arrangements very difficult.

Copy of a letter dated the 16th November 1916, from Dr.F.W.Thomas, India Office Library, Whitehall, London, S.W., to Sir John Marshall, Kt., C.I.E., Litt.D., F.S.A., Director General of Archaeology in India.

I have discussed with Mr.Acharyya the proposal contained in your letter of October 11th (D.O.No.2888), and I now enclose a copy of his reply, from which you will see that he gladly accepts it.

As regards the salary, I have spoken with Mr.Mallet

and Dr. Arnold here, and they agree that Rs. 300/- would be quite suitable. I have also been furnished with a list showing the salaries of the chief professorships of Sanskrit in India, and from this the same conclusion may be deduced.

But I ought not to withhold from you a letter which I have received from Professor Barnett, who is officially Mr. Acharyya's director of studies in London, advocating a payment of as much as Rs. 500/-. You will know what weight to assign to this recommendation, which we need not take as put forward by Mr. Acharyya, who will certainly accept the offer of Rs. 300/-.

I am very much obliged to you for arranging this matter, which not only provides Mr. Acharyya with a sphere of work directly connected with his studies and a prospect of a good career, but also offers an opportunity for the publication of his degree dissertation.

Copy of a letter dated the 15th November 1916 from Mr. P. K. Acharyya, 21, Cromwell Road, London, S.W., to Dr. F. W. Thomas, India Office Library, London S.W.

Allow me to offer my hearty thanks for your kind communication with the Director General of Archaeological Survey in India, and the information which it brings. I am quite willing to accept the kind offer, especially because it is of such a nature as nearest to my heart. It will give me an opportunity to carry on the line of studies I have been pursuing these many years, and to utilise the training and experience I have gained.

X X X

I am not aware at present of my future prospect,

6.5 W

nor am I particularly anxious about it, when the Director General himself hopes to find some suitable opening for me, with a view to make use of my services.

I shall be very pleased to be informed by cable or otherwise of the decision of the Government, so that I make arrangement at once for having the necessary training. In addition to European architecture, I have been intending to further my studies in epigraphy and numismatics, which were among the special subjects of my M.A. course.

Copy of a letter dated the 13th November 1916, from Professor L.B. Barnett, British Museum, to Mr. F.W. Thomas, India Office Library, London, S.W.

Mr. Acharya has informed me of the offer made by Sir John Marshall to make use of his services, and I am sincerely pleased to know it. He is a thoroughly capable and conscientious worker, who may be trusted to do full justice to his work. It is fortunate that he has been engaged in the study of Silpa-sastra for the last two years, notably the Mana-sara and the cognate Agamic literature - a very difficult and laborious branch of study, in which however he has toiled with immense energy. I think Rs.500/- would hardly be too much for his salary, even from the beginning, considering his special qualifications and I hope to see him take a high rank among archaeological workers.

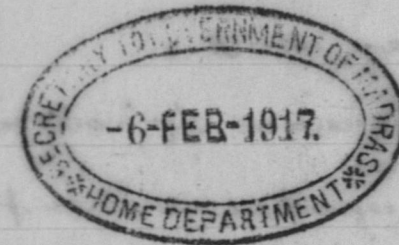
Architectural

46

Mr. Prasanna Kumara acharya seems to be a good man, and the subject with which it is proposed he should deal is an interesting one. Apart from financial restrictions, I ~~shall~~ unreservedly support it, but it is necessary to consider the orders regarding expenditure, & I think that, at this stage, the file should be examd in Financial. The cost w^{ld} be small, say Rs. 4500 a year, including contingent charges etc.

slf
6.2.17

Home Secy CNo. 580. A
6.2.17



Submitted that the file may now be forwarded w/o to Financial for remarks as ordered by H. M.

It may be observed that no communication has issued to the Resident in Travancore and Cochin expressing our approval and appreciation of the Travancore Darbar's offer to instruct Mr. Ganapati Sastri, leutabat of Sanskrit manuscripts in that State, to begin the work of publishing the manuscripts on

Architecture

His Secy
6.2.17

W1

Architecture — vide the Registrar's note on page 37 and the Honble. Sir Alexander Gordon's note on page 38 ante.

Dr 7.2.17
JL
8.2.17

CA
9.2.17
L

For Leo
B
10/2/17

With reference to the Secretary's orders on the margin of the previous page, the following draft D.O. to Mr. Leunwing is submitted for approval —

D.O. * Braithwaite
Dear Leunwing,

I am to invite a reference to the correspondence ending with Graham's letter — official No. 1394-2, dt the 18th Sep. 1916, on the subject of the publication of ancient Sanskrit MSS: on Hindu Architecture, lay-out of Indian towers and allied subjects and to ask you to ^{express to} inform

the Travancore Darbar that the Govt. of the Govt. of the Travancore Darbar has approved and ~~approved~~ the Darbar's

D No. 3236/16-3
15/2/17
J. O. G. and
file to file

* It is understood that Mr. Braithwaite would have taken charge by the time the D.O. reaches.

* It is understood that Mr. Braithwaite would have taken charge by the time the D.O. reaches.

" offer to instruct M. R. Ray. Gannapati
" Sastri to begin work on ^{such of} ~~the~~ the
" manuscripts bearing on the subject
" as he has already collected and to
" arrange for their publication as
" early as possible in the Tata Library
" Sanskrit Series with all the available
" readings."

Yours sincerely,

2 After the issue of the above
D.O. the file will be sent to Financial

Mis no 3236/16-4

1117
FINANCE

Regd: 16-2-17

12.2.17
13.2.17
14.2.17

Financial Dept.
For the Asst. Secy.

[Notes from page 47 ante need also be read]

It is proposed to offer Mr. P.K.
Acharyya, a Govt. scholar in England, an
appointment for a period of three years
in connection with the publication of certain
ancient Sanskrit manuscripts on Hindu
architecture etc. The extra cost of the proposal
is estimated at Rs 4,500 a year as shown
below:-

	49	Cost p. a.
Pay of Mr. Acharyya (300 ru)	3600	
Other items (including contingencies)	900	
	4500.	

The expenditure is to be borne by Provincial funds and will be debited to "26 B. a. Scientific and Misc depts. Archaeological Dept."

2. Please see correspondence on pages 42-43 ante. The details of the expenditure call for no remarks. The expenditure will be ~~not be immediately~~ incurred ~~and~~ only after Mr. Acharyya comes to India after his training.

3. Please see H. M.'s note 8.6.2-17 on page 46 ante. Orders are solicited whether the proposed expenditure may be considered as of imperative ~~and immediate~~ necessity and accepted in financial. No action as regards provision of funds is now necessary.

As it may accept. the 20.2.17 the limits proposed. The question whether the matter is one of immediate and imperative necessity is not entirely free from doubt. If, however, we do not

of page 45 ante

of page 46 ante

now decide whether Mr. Acharya should be engaged or not. we might not be able to get him where financial restrictions are removed. Immediate decision in the matter also affects his further training. On the whole therefore I do not think financial need demands the proposal.

C.S.

21.2.17

Like the Assistant Secretary, I feel some doubt whether this can be regarded as a matter of pressing urgency. The present opportunity of securing this particular gentleman's services may not recur; whether the matter might lie over or the chance of another opportunity of securing a competent translator (whether this person or somebody else) is for consideration.

Final No. 1117-1
22.2.17

Notes

CO
23/2/17

Home (L) (100)



Home Dept.

The case has been examined by financial and

p. 46 supra

ordered by ^(trustworthy) Sir Alexander Candlish. KCST.

If it is decided to secure the services of Mr. Prasanna Kumar Acharya the ~~strong~~ capacity in which he should be employed and the ~~subject~~ further terms, if any, with which the engagement should be coupled have to be decided on. The D. G. of Archaeology will ~~also~~ have to be asked to ascertain the probable date on which the scholar will be able to take up the residence. The file may be

first circulated to the H.M.
 22.2.17
 J.L.
 27.2.17
 A
 28.2.17
 L.

N.E.

H.M. (Fin^l)

C.H.
1.3.17

Sir Alexander Candlish should first I think see the notes about the Ancient Deposit.

P
2.3.17

Mr Longhurst has expressed to me the opinion that these Silpa Sastras are of very little value, & tho' I hardly accept

Box 16
Ave 1.3.17
Rev 30.3.17

that view as a final one, I share the doubts of the Financial Dept as to whether the undertaking can be said to be of any immediate urgency, & if, as I gather, His Excellency is inclined to take the same view, I am quite prepared to let the matter lie over for the present.

SLJ

30 3 17

H.E.

Resubm: (422).

cal
31.3.17

Box C.8
enc 27.3
reltd 6/4

[Faint, mostly illegible handwritten notes on the left page, possibly bleed-through from the reverse side.]

[Handwritten notes and calculations on the left page, including dates like 11.11.17 and 11.12.17.]

[Faint handwritten notes at the bottom of the left page.]

I have again consulted Sir Alexander Cardew and he informs me that he does not wish to press the financial objections. The necessary steps may therefore be taken to secure Mr. P. Kumara Acharya's services when available. An equally favourable opportunity for examining these works may not recur for some time, and it would in my opinion be a pity to let it slip.

P.
5.3.17



Home Dept.
(Edn.)

The ~~next~~ step appears to be to enquire of the Director General of Archaeology when Mr. Prasanna Kumar Acharya will be completing his course in England and when he may be expected in India.

The following draft I.O. to Sir John Marshall is submitted for approval.
D.O. No. 3236/16-5 dated 18.4.17

Dear Sir,
With reference to the correspondence ending with your letter D.O. No. 39 (e, d) the 20th January

+ 42 aut

54

" 1917 addressed to Mr. Noit, I am to
" state that the Madras Govt. have
" decided to engage the services of
" Mr. Prasanna Sarmas at a salary of Rs 300 p.m. for a
" period of ^{years} ~~three~~ to begin
" with. I am to ask you to kindly
" let me know when Mr. Sarmas
" will be able to take up his
" appointment and to suggest the
" further conditions, if any, with
" which the engagement should be
" completed."

Yours faithfully

18/4/17

Sir John Marshall,
Kt., Lt. Col.,
D. G. of Archaeology,
Madras,
India.

12.4.17.

14.4.17

P.T.O

Stueck

55

D.O.No. 1039

Saraikela, Distt. Rawalpindi.
The 5th May 1917.

1. I am in receipt of your letter No. 3236-16-5, dated the 18th April 1917, acquainting me with the decision of the Local Government to engage Mr. Prasanna Kumara Acharya on a salary of Rs. 300/- per mensem for a period of three years. I am not aware when Mr. Acharya will be able to take up his appointment and I am, therefore, making enquiries on the point from Dr. Thomas and will write you further when I hear from him. At the same time I am suggesting to Dr. Thomas that it would be a great advantage if Mr. Acharya could spend the remainder of his scholarship on the study of architecture and sculpture so as to equip himself as completely as possible before he leaves England.

2 As regards the conditions of the engagement the only suggestion I have to offer is that Government should not commit itself to any promise of employment after the end of the three years though I trust his work will be such that we shall be glad to offer him a permanency.

6656+57 W. J. F. 3 I enclose a copy of my letter to Dr. Thomas from which
you will see that I regard this appointment as a most
important one from an archaeological point of view.

Yours sincerely,

John Marshall

The Hon'ble Diwan Bahadur R. Ramchandra Rao Avargal,
Secretary to the Government of Madras,

Home (Education) Department - Ootacamund.

56
Copy of a demi-official letter No.1038, dated the 5th May 1917, from Sir John Marshall, Kt., C.I.E., Litt.D., F.S.A., Director General of Archaeology in India to Dr. F.W. Thomas, India Office Library, Whitehall, London.

I enclose, herewith, a copy of a letter No.3236-16-5, dated the 13th April 1917, from the Government of Madras, from which you will see that they have decided to offer Mr. Prasanna Kumara Acharya a post on Rs. 300/- for a period of three years to begin with. They enquire when Mr. Acharya will be able to take up his appointment and they ask me regarding the further conditions, if any, with which the engagement should be coupled.

Not read: - but
please see 'K'
at p. 22 ante.

In your letter of the 27th July 1916, you suggested that Mr. Acharya might perhaps spend the third year of his scholarship upon the study of some important part of European architectural science. This suggestion appears to me a very sound one and I now write to enquire how long Mr. Acharya's scholarship still has to run and whether you could arrange for him to devote the remaining portion of it to such studies as will best equip him for his work in Madras. It seems to me that he is likely, at the present juncture, to be much stronger on the literary and linguistic side than on the architectural, and I imagine it would be a great advantage if he could be trained for a while in an Architect's office and take a course of lectures on architecture and building construction, so as to make himself thoroughly familiar with English architectural terms and phraseology and capable also of making plans, elevations or sections of a building for himself. It would also be very useful if he could attend a course of lectures on the history of sculpture and painting.

No doubt the Royal Institute of British Architects would give good advice in the matter, if asked for it and should you wish to consult an Architect familiar with Indian buildings and Indian conditions, I might suggest the name of my brother-in-law Mr. James Ransome, F.R.I.B.A. (of 17 Pall Mall E.) late Consulting Architect to the Government of India, who I am sure would be glad to help.

57

57

I need not tell you how pleased I am at the decision of the Madras Government. The work which Mr. Acharya has been selected to do is in my view as important as any in the whole realm of Indian Archaeology, and should be productive of most valuable results. I shall watch his progress with the keenest possible interest and he may rest assured that I shall give him all the help I can.

Home Dept.
(Edg.)

The further communication
promised in para 1 of Sir John
Marshall's D.O. on page 55 ante
may, it is submitted, be awaited.

14.5.17
Lh.
14.5.17

16.5.17
Lh.

H.E. may wish to see
H.E. 17/6/17

18 MAY 1917

The file is subd. for
orders as to whether Sir John Marshall
should be asked to resume more with regard
to his promised communication in para 1
on p. 55 ante.



This has been
been picked up
earlier

Rep. shined
Keep a callbook

8.12.17
Lh.
10.12.17
We should have definite
news about the matter.
We may remind Sir John.

12.12.17
Lh.
Yes please

The draft letter below
13/12/17

14.12.17
Lh.
14.12.17
16.12.17
Lh.
18/12/17

5/9/14

59
one
(Edo?)

Dear Sir,

I am to invite

a reference to the

Correspondence ending

with your semi-official

No. 1039, 21st Nov 5th May 1917,

regarding the temporary

engagement of Mr. P. S. S. S.

Remembered to say to you in the

Matthew Presbury

~~connections with the public~~~~Li 1 of 2 - 10/10/10~~~~Y.~~

but in the unknown the

1. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

promised Committee
regarding

and by the date on which

Mrs. A. Harty will be at
L.

to take up ~~the paper~~ ✓

appointment may be expected

yours faithfully

100.12.17

Jul 18 12 17

141217

()

19/11

Ph
100.12.17

Jul
14 12 17

Q
A. 17

May 18 12/17

To Sir John Marshall, etc;
b. 22
D. G. of Archaeology
in India

[Faint handwritten notes in a foreign script, likely Tamil, covering the left page.]

Encl B Camp Agra, the 2nd February 1918.
CRO. 275
6.2.18

Dear Sir,

With reference to your demi-official letter No. 241-B-1, dated the 19th December 1917, I regret to say that no communication has yet reached me from Dr. Thomas regarding Mr. Acharya. Possibly the letter has been lost at sea. I am writing him again and will let you know as soon as I will receive his reply.

Yours sincerely

John Marshall



The Hon'ble Diwan Bahadur R. Ramachandra
Rao Avargal,
Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department,
Fort St. George, Madras.

Home Dept. (Edn)

The file may lie over

Note is attached
to the file.

for another three months.

7.2.18
7.2.18

8.2.18

For order whether Sir

John Marshall may again be reminded

if so the draft D.O. below is for app.

D.O. No. 241B/17-2, dt 17.5.18

Dear Sir,

With reference to the correspondence ending with your D.O.

No. 131, dt 2nd Feb 1918, regarding

the temporary employment of Mr.

Prasanna Kumaras Acharya, will

kindly let me know if you

have heard from Dr.

Thomas?

Yours sincerely,

14.5.18
14.5.18

14.5.18

12/5/18

Home (E.S.) No. 1236B

13.6.18. D.O. No. 1226

Office of the Director General of Archaeology in India.

Simla, the 4th June 1918.



My dear Sir,

Will you please refer to your demi-official letter No. 241B- 17 - 2, dated the 17th May 1918. I have not yet heard from Dr. Thomas about Mr. P. Acharya but I recently had a letter from Dr. J. Ph. Vogel, Professor of Sanskrit at Leiden in Holland of which I enclose an extract. I will let you know as soon as I hear from Dr. Thomas.

Yours sincerely,

John Marshall

The Hon'ble Diwan Bahadur R. Ramchandra
Rao Avargal,
Secretary to the Government of Madras,
Home (Education) Department,
Ootacamund.

62
Extract from a letter dated the 25th January 1918
from Dr. J. Ph. Vogel, Ph.D., Professor of Sanskrit, Leiden,
Holland, to Sir John Marshall, Kt., C.I.E., Etc., Director
General of Archaeology in India.

X X X

Then a good deal of my time has been taken up by
a young Bengali Brahmin Acharyya by name, who was sent over
to Leiden by Arnold and Thomas last September to complete
his dissertation under my direction. The work he has been
engaged in for the last three years and which is to form
his doctor's thesis is, as you probably know, an edition and
English translation of the "Manasara" a Sanskrit treatise on
architecture. Not this turns out to be a huge piece of work
bristling with difficulties and indeed so it seems to me -
much too heavy a task for a young man who is only a beginner.
However we shall try to make the best of it.

X X X



H. one
(Ed. 4)

please see Sir John Marshall's
D.O. on the previous page. It looks as though
Mr. Prasannakumara Acharya will not
find it possible to take up employment
for some time to come. For orders whether
the case may ^(lie over) ~~be kept~~ pending ^{receipt of Sir John's} ~~the~~ letter
promised in the last sentence of his D.O.
~~may be closed for the present by~~

~~the case~~ *may be closed for the present by*
Marshall may again be reminded in January
1919

15.6.18
15.6.18

19.6.18

This may be recorded
with an entry in callbook
Oct 1918
21/6/18

Enclosed to report about him in p. 3
No. 575
11.6.18

Prasannakumara Acharya
Recording notes relating to him
employment of (a State Scholar in Calcutta)

When given for copying

When copied

When examined

When signed

191

READ AGAIN G.O. No.
191

DATED

RENT No.

RENT No.

ONE OF INMENT

LETTER OF INMENT.

STATEMENT: DITTO.

FILES MOILED UP, BEING MEANT FOR DISPATCH
IN ORAL.

Copy in full.
Not to be copied.
Copy abstract only.
Copy heading only.

